

Ficha de Datos de Seguridad

NEUTRALIZADOR

Page 1 / 9

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestr. 7
65779 Kelkheim

Tel.: + 49 (0) 6195 – 800 1
Fax: + 49 (0) 6195 – 7 44 22

Mail: zentrale@rothenberger.com
Web: www.rothenberger.com

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

1. Identificación de la sustancia / preparado y de la empresa

Identificador del producto

Nombre comercial Neutralizador

Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Uso indicado: Neutralizar la acidez residual de sistemas y soluciones desincrustantes

Compañía: ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestr. 7
65779 Kelkheim

Teléfono de emergencias: Tel: + 49 (0) 6195 – 800 1

2. Identificación de los riesgos

Classification of the substance or mixture.

El producto está clasificado como peligroso según las disposiciones del Reglamento CE 1272/2008 (CLP) (y sucesivas modificaciones y adaptaciones). Por lo tanto, el producto requiere una ficha de datos de seguridad conforme a las disposiciones del Reglamento (CE) 1907/2006 y sucesivas modificaciones y adaptaciones. En las secciones 11 y 12 de la presente ficha podrá encontrar información adicional sobre los riesgos para la salud y/o el ambiente.

Clasificación e indicaciones de peligro:

Irritación ocular, categoría 2	H319	Provoca irritación ocular grave.
Irritación cutánea, categoría 2	H315	Provoca irritación cutánea.
Toxicidad específica en determinados órganos – exposición única, categoría 3	H335	Puede irritar las vías respiratorias.

Elementos de la etiqueta

Etiquetado de peligro en conformidad con el Reglamento CE 1272/2008 (CLP) y sucesivas modificaciones y adaptaciones al mismo.



Palabra de advertencia: Peligro

Consejos de precaución:

H319	Provoca irritación ocular grave.
H315	Provoca irritación cutánea.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.

Consejos de precaución:

P264	Lavar concienzudamente las manos, equipo y zonas expuestas después del uso.
P280	Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P304+P340	EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.
P312	Llame a un CENTRO DE INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA / doctor / . . . / si se encuentra mal.
P403+P233	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

Contiene: FOSFATO DE SODIO TRIBÁSICO ANHIDRO

Otros riesgos

Sobre la base de los datos disponibles, el producto no contiene sustancias PBT o vPvB en porcentaje superior al 0,1%.

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

3. Composición / información sobre los ingredientes

Sustancias

Esta información no resulta pertinente.

Mezclas

Contiene:

Identificación.	Conc. %.	
CARBONATO SÓDICO		
CAS. 497-19-8	> 50	Eye Irrit. 2 H319
EC. 207-838-8		
INDEX. 011-005-00-2		
Reg. no. 01-2119485498-19		
FOSFATO DE SODIO TRIBÁSICO ANHIDRO		
CAS. 7601-54-9	< 50	Eye Irrit. 2 H319, Skin Irrit. 2 H315, STOT SE 3 H335
EC. 231-509-8		
INDEX. -		
Reg. no. 01-2119489800-32		

Nota: Valor superior del rango excluido.

Véase la sección 16 para consultar el texto completo sobre las frases de riesgos (H) indicados.

4. Medidas de primeros auxilios

Descripción de las medidas de primeros auxilios

OJOS: Retire las lentes de contacto, si las tuviera. Lave inmediatamente con abundante agua durante al menos 30-60 minutos, abriendo bien los párpados. Si el problema persiste, solicite asistencia médica.

PIEL: Quítese la indumentaria contaminada. Dúchese inmediatamente con abundante agua. Solicite asistencia médica de forma inmediata.

INGESTIÓN: Administrar a la persona afectada toda el agua que sea posible. Solicitar asistencia médica. No provocar el vómito a menos que un médico lo autorice de forma explícita.

INHALACIÓN: Solicite asistencia médica de forma inmediata. Traslade al afectado al aire libre, lejos del lugar del accidente. Si dejara de respirar, administre respiración artificial. Tome las medidas de precaución adecuadas para los trabajadores de rescate.

Síntomas y efectos principales, tanto agudos como tardíos

En el capítulo 11 se detallan los síntomas y efectos causados por las sustancias contenidas.

Indicación de necesidad de atención médica inmediata o de tratamiento especial

Información no disponible.

5. Medidas de lucha contra incendios

Medios de extinción

MÉTODOS DE EXTINCIÓN ADECUADOS

Idóneos: Los medios de extinción son los tradicionales: anhídrido carbónico, espuma, polvos y agua nebulizada.

MÉTODOS DE EXTINCIÓN INADECUADOS

Ninguno en particular.

Peligros especiales derivados de la sustancia o mezcla

PELIGROS DEBIDOS A LA EXPOSICIÓN EN CASO DE INCENDIO

Evite respirar los productos de la combustión.

Advertencia para los equipos de lucha contra incendios

INFORMACIÓN GENERAL

Enfriar con chorros de agua los contenedores para evitar la descomposición del producto y el desarrollo de sustancias potencialmente peligrosas para la salud. Llevar siempre el equipo de protección contra incendios

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

completo. Recoger las aguas usadas para apagarlo. No deben verterse en las alcantarillas. Eliminar el agua contaminada usada para la extinción y el residuo del incendio siguiendo las normas vigentes.

EQUIPO DE PROTECCIÓN ESPECIAL PARA LOS EQUIPOS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

Indumentaria normal utilizada para lucha contra incendios, es decir, equipo completo de lucha contra incendios (BS EN 469), guantes (BS EN 659) y botas (especificación HO A29 y A30) en combinación con equipos de respiración autónomos de circuito abierto de aire comprimido con presión positiva (BS EN 137).

6. Medidas que deben tomarse en caso de vertido accidental

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Si no hubiera contraindicaciones, pulverice agua con detergente para evitar la formación de polvo. Evite respirar vapores/emanaciones/gases.

Utilice equipos de protección adecuados (incluidos los equipos de protección individual indicados en la sección 8 de esta ficha de datos de seguridad) para evitar la contaminación de la piel, de los ojos y de las prendas personales. Estas indicaciones son válidas tanto para el personal de fabricación como para que los que participan en los procedimientos de emergencia.

Precauciones relativas al medio ambiente

Impida que el producto alcance el alcantarillado, o entre en contacto con las aguas superficiales y las capas freáticas.

Métodos y materiales para la contención y limpieza

Utilice equipos mecánicos que no provocan chispas para recoger el producto derramado e introdúzcalo en contenedores para su recuperación o eliminación.

-Equipos mecánicos de pruebas para recoger el producto vertido y para su colocación en contenedores para su recuperación o eliminación. Si no hubiera contraindicaciones, utilice chorros de agua para eliminar residuos del producto.

Asegúrese de que el lugar en el que se ha producido el escape dispone de ventilación suficiente. Evalúe posibles incompatibilidades con el material de los contenedores en la sección 7. La eliminación del material contaminado se debe realizar según las disposiciones del punto 13.

Referencia a otras secciones

En las secciones 8 y 13 podrá encontrar información sobre protección personal y eliminación de residuos.

7. Manipulación y almacenamiento

Precauciones para una manipulación segura

Antes de manipular el producto, consulte todas las demás secciones de esta ficha de datos de seguridad. Evite la dispersión del producto en el ambiente. No coma, beba ni fume durante el uso. Quítese las prendas contaminadas y los dispositivos de protección antes de acceder a la zona destinada a comer.

Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Conserve el producto solamente en el envase original. Conserve los recipientes cerrados, en un lugar bien ventilado y seco, protegidos de la acción directa de los rayos del sol. Conserve los recipientes alejados de materiales incompatibles. En la sección 10 se incluyen detalles al respecto.

Usos específicos finales

Información no disponible.

8. Controles de exposición / protección individual

Parámetros de control

Información no disponible

Controles de exposición

Considerando que el uso de medidas técnicas adecuadas debería tener prioridad respecto a los equipos de protección personales, asegurar una buena ventilación en el lugar de trabajo a través de un sistema de aspiración local eficaz.

Cuando escoja el equipo de protección personal, solicite el asesoramiento de su proveedor de sustancias químicas. Los dispositivos de protección individual deben ser conformes a las normativas vigentes y

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

deberán llevar el marcado CE.

Instale una ducha de emergencia con zona de lavado de cara y ojos.

PROTECCIÓN DE LAS MANOS

En caso de contacto prolongado con el producto, las manos deberán protegerse utilizando guantes de trabajo resistentes a la penetración (véase norma EN 374).

El material de los guantes de trabajo deberá elegirse teniendo en consideración el proceso de uso y los productos que pueden formarse. Los guantes de látex pueden producir reacciones por sensibilidad.

PROTECCIÓN DE LA PIEL

Utilizar monos de trabajo de manga larga de categoría II y calzado de seguridad (véanse Directiva 89/686/CEE y norma EN ISO 20344). Lavar el cuerpo con agua y jabón después de haberse quitado la ropa de protección.

PROTECCIÓN DE LOS OJOS

Usar gafas de protección herméticas (véase norma EN 166).

PROTECCIÓN RESPIRATORIA

No es necesaria ninguna protección, a menos que se indique lo contrario en la evaluación de riesgos químicos.

CONTROLES DE EXPOSICIÓN MEDIOAMBIENTAL.

Las emisiones generadas por los procesos de fabricación, incluyendo las generadas por los equipos de ventilación, deberán comprobarse para garantizar el cumplimiento con la normativa medioambiental.

9. Propiedades físicas y químicas

Información sobre propiedades físicas y químicas básicas.

Aspecto	polvo sólido
Color	blanco
Olor	inodoro
Umbral de olor	No disponible.
pH.	13 (solución acuosa al 10 %)
Punto de fusión / congelación	No disponible.
Punto de ebullición inicial.	Not available.
Intervalo de ebullición.	No disponible.
Punto de inflamabilidad	No disponible.
Velocidad de evaporación	No disponible.
Inflamabilidad (sólidos, gases)	No disponible.
Límite inferior de inflamabilidad	No disponible.
Límite superior de inflamabilidad	No disponible.
Límite inferior de explosividad.	No disponible.
Límite superior de explosividad	No disponible.
Presión de vapor	No disponible.
Densidad de vapor	No disponible.
Densidad relativa.	1.200 Kg/l
Solubilidad	200 g/l
Coefficiente de repartición: n-octanol/agua	No disponible.
Temperatura de autoencendido	No disponible.
Temperatura de descomposición	No disponible.
Viscosidad	No disponible.
Propiedades explosivas	No disponible.
Propiedades comburentes	No disponible.

Información adicional.

Peso molecular	120,485
Contenido sólido.	100,00 %
COV (Directiva 1999/13/CE):	0
COV (carbono volátil):	0

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

10. Estabilidad y reactividad

Reactividad

En condiciones de uso normales, no existen peligros específicos de reacción con otras sustancias.

Estabilidad química

El producto es estable en condiciones normales de empleo y de almacenamiento.

Posibilidad de reacciones peligrosas:

En condiciones de uso y almacenamiento normales, no se prevén reacciones peligrosas.

Condiciones que deben evitarse

Ninguna en particular. Sin embargo, deberán respetarse las precauciones habituales utilizadas para los productos químicos.

Materiales incompatibles

Información no disponible.

Productos de descomposición peligrosos

Información no disponible.

11. Información toxicológica

Información sobre los efectos toxicológicos

A falta de datos experimentales del propio producto, los riesgos para la salud se evalúan de acuerdo con las propiedades de las sustancias que contiene, utilizando los criterios de clasificación que se especifican en la normativa aplicable. Por lo tanto, es necesario tener en cuenta la concentración de sustancias peligrosas que se indican en la sección 3 para poder evaluar los efectos toxicológicos derivados de la exposición al producto.

Efectos agudos: escozor de ojos. Entre los síntomas puede incluirse: rubescencia, edema, dolor y lacrimación. Su ingestión puede provocar problemas de salud, incluyendo dolor y ardor de estómago, náuseas y mareos.

Efectos agudos: el contacto con la piel puede provocar: irritación, eritema, edema, sequedad y piel agrietada. Su ingestión puede provocar problemas de salud, incluyendo dolor y ardor de estómago, náuseas y mareos.

Efectos agudos: la inhalación de este producto puede irritar las vías respiratorias altas y bajas y causar tos y problemas respiratorios; en concentraciones elevadas también puede provocar edema pulmonar. La ingestión puede causar problemas de salud, incluyendo dolor y ardor de estómago, náusea y mareos.

CARBONATO SÓDICO

LD50 (Oral).4090 mg/kg Ratas
LD50 (Dérmica).117 mg/kg Ratones
LC50 (Inhalación).2,3 mg/l/2h Ratas

FOSFATO DE SODIO TRIBÁSICO ANHIDRO

LD50 (Oral).4,8 mg/kg Ratas
LD50 (Dérmica).2 mg/kg Conejos
LC50 (Inhalación).2,16 mg/l/1h Ratas

12. Información ecológica

Utilizar según las buenas prácticas de trabajo, evitando la dispersión del producto en el ambiente. Advertir a las autoridades competentes si el producto ha entrado en contacto con cursos de agua o alcantarillados o si ha contaminado el suelo o la vegetación.

Toxicity

CARBONATO SÓDICO

LC50 – para peces. 300 mg/l/96h *Lepomis macrochirus*
EC50 – para crustáceos. 200 mg/l/48h *Ceriodaphnia dubia*

Persistencia y degradabilidad

CARBONATO SÓDICO

Solubilidad en agua. mg/l 1000 - 10000
Biodegradabilidad: Información no disponible.

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

FOSFATO DE SODIO TRIBÁSICO ANHIDRO

Solubilidad en agua. > 10000 mg/l
Biodegradabilidad: Información no disponible.

Potencial bioacumulativo

Información no disponible

Movilidad en el suelo

Información no disponible

Resultado de la evaluación de PBT y vPvB

Tomando como base los datos disponibles, el producto no contiene sustancias PBT o vPvB en porcentajes superiores al 0,1 %.

Otros efectos adversos

Información no disponible

13. Consideraciones relativas a la eliminación

Métodos para el tratamiento de residuos

Reutilizar si es posible. Los desechos del producto deben considerarse especialmente peligrosos. La peligrosidad de los residuos que contiene este producto debe evaluarse en función de la normativa aplicable en vigor.

La eliminación debe encargarse a una empresa autorizada para la gestión de residuos, en cumplimiento de la normativa nacional y local.

EMBALAJES CONTAMINADOS

Los embalajes contaminados deben recuperarse o ser eliminados en cumplimiento con las normas nacionales sobre la gestión de residuos.

14. Información relativa al transporte

Número ONU: No aplicable
Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No aplicable
Clase(s) de peligro para el transporte: No aplicable
Grupo de embalaje: No aplicable
Peligros medioambientales: No aplicable
Precauciones especiales para el usuario: No aplicable
Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL 73/78 y del Código IBC: Información no pertinente.

15. Información normativa

Normativa/legislación de seguridad, higiene y medio ambiente específica para la sustancia o mezcla:

Categoría Seveso. Ninguna.

Restricciones relativas al producto o a las sustancias contenidas según el anexo XVII del Reglamento (CE) 1907/2006: Ninguna.

Substancias en la Lista de Candidatos (Art. 59 REACH). Ninguna.

Sustancias sujetas a autorización (Anexo XIV REACH). Ninguna.

Sustancias sujetas a obligación de notificación de exportación en virtud de (CE) Reg. 649/2012: Ninguna.

Sustancias sujetas a la Convención de Rotterdam: Ninguna.

Sustancias sujetas a la Convención de Estocolmo: Ninguna.

Controles sanitarios: Los trabajadores expuestos a este agente químico no deben ser sometidos a vigilancia sanitaria, siempre y cuando los resultados de la evaluación de los riesgos demuestren que existe sólo un riesgo moderado para la seguridad y la salud de los trabajadores y que las medidas de la directiva 98/24/CE estén siendo respetadas.

Evaluación de la seguridad química

No se ha realizado ninguna evaluación de la seguridad química para esta mezcla y la sustancias que contiene.

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	 NEUTRALIZADOR
	Art.-No.: 61120	

16. Otras informaciones

Texto completo de las indicaciones de peligro (H) mencionadas en las Secciones 2 y 3 de la Ficha.

Eye Irrit. 2	Irritación ocular, categoría 2
Skin Irrit. 2	Irritación cutánea, categoría 2
STOT SE 3	Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única), categoría 3
H319	Provoca irritación ocular grave.
H315	Provoca irritación cutánea.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.

Abreviaturas y acrónimos

- ADR: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera
- NÚMERO CAS: Número del Servicio de Informes Químicos
- CE50: Concentración efectiva (necesaria para provocar un efecto del 50 %)
- NÚMERO CE: Número identificativo en ESIS (Archivo europeo de las sustancias existentes)
- CLP: Reglamento CE 1272/2008
- DNEL: Nivel sin efecto derivado
- EmS: Programa de emergencias
- GHS: Sistema Mundialmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos
- IATA DGR: Reglamentación sobre Mercancías Peligrosas de la Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA)
- IC50: Concentración de inmovilización, 50%
- IMDG: Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas
- IMO: Organización Marítima Internacional
- INDEX NUMBER: Número identificativo en el anexo VI del CLP
- LC50: Concentración letal, 50%
- LD50: Dosis letal, 50%
- OEL: Nivel de exposición ocupacional
- PBT: Persistente, bioacumulativo y tóxico en lo que respecta a la norma REACH
- PEC: Concentración Medioambiental Prevista
- PEL: Límite Previsible de Exposición
- PNEC: Concentración prevista sin efecto
- REACH: Reglamento CE 1907/2006
- RID: Reglamento relativo al transporte internacional por ferrocarril de mercancías peligrosas
- TLV: Valor límite umbral
- TLV VALOR MÁXIMO: Concentración que no se debe superar en ningún momento de la exposición laboral.
- TWA STEL: Límite de exposición a corto plazo
- TWA: Límite de exposición previsto
- VOC: Compuestos Orgánicos Volátiles
- vPvB: muy Persistente y muy bioacumulativo en lo que respecta a la norma REACH
- WGK: Nivel de riesgo para el agua –(Alemania).

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

1. Reglamento (UE) 1907/2006 (REACH) del Parlamento Europeo
 2. Reglamento (UE) 1272/2008 (CLP) del Parlamento Europeo
 3. Reglamento (UE) 790/2009 (I Atp. CLP) del Parlamento Europeo
 4. Reglamento (UE) 453/2010 del Parlamento Europeo
 5. Reglamento (UE) 286/2011 (II Atp. CLP) del Parlamento Europeo
 6. Reglamento (UE) 618/2012 (III Atp. CLP) del Parlamento Europeo
 7. Reglamento (UE) 487/2013 (IV Atp. CLP) del Parlamento Europeo
 8. Reglamento (UE) 944/2013 (V Atp. CLP) del Parlamento Europeo
 9. Reglamento (UE) 605/2014 (VI Atp. CLP) del Parlamento Europeo
- The Merck Index. – Ed. 10
 - Handling Chemical Safety
 - INRS – Fiche Toxicologique
 - Patty – Industrial Hygiene and Toxicology
 - N.I. Sax – Dangerous properties of Industrial Materials-7, Edición de 1989
 - Website de ECHA

Ficha de Datos de Seguridad	Fecha de creación: 05/10/15 Fecha de impresión: 05/10/15	
	Art.-No.: 61120	NEUTRALIZADOR

Nota para los usuarios

La información contenida en esta ficha se basa en los conocimientos disponibles hasta la fecha de la última versión. El usuario debe cerciorarse de la idoneidad e integridad de la información en lo que se refiere al uso específico del producto.

Este documento no debe interpretarse como garantía de ninguna propiedad específica del producto.

La utilización del producto no está sujeta a nuestro control directo, por tanto, será obligación del usuario respetar, bajo su propia responsabilidad, las leyes y las disposiciones vigentes en materia de seguridad e higiene. El productor queda eximido de toda responsabilidad derivada de usos inadecuados.

Debe facilitarse al personal la formación adecuada acerca de la manipulación y uso de productos químicos.

Cambios a la anterior revisión:

Se han modificado las siguientes secciones: 01 / 02 / 08 / 09 / 11 / 16.